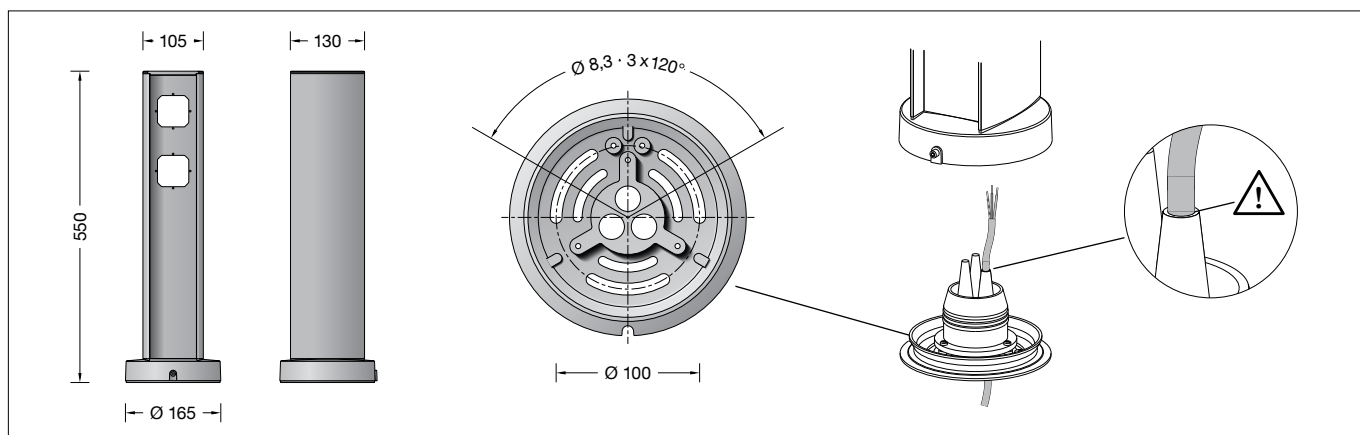


**BEGA****71 230**

Anschluss säule  
Connecting Pillar  
Borne d'alimentation



### Gebrauchsanweisung

#### Anwendung

Ortsfeste Anschluss-Leersäule zum Einbau von max. 4 Installationseinsätzen.  
Nur BEGA-Installationseinsätze und Stecker nach DIN 49441/49406 mit Schutzkragen gewährleisten die angegebene Schutzart.

#### Produktbeschreibung

Anschluss säule besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®  
Montageplatte zum Aufschrauben auf ein Fundament oder auf ein Erdstück  
Montageplatte mit 3 Langlöchern  
Breite 8,3 mm · Teilkreis  $\varnothing$  100 mm  
3 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung max.  $\varnothing$  17 mm  
1 m Anschlussleitung H07RN-F 3G 1,5<sup>□</sup> mit 3 Steckklemmen 5-polig, max. 6 mm<sup>2</sup> für den Anschluss der Netzanschlusskabel und 3 Steckklemmen 5-polig, max. 4 mm<sup>2</sup> für den Anschluss der Installationseinsätze  
Schutzart IP 44 bei eingebauten Installationseinsätzen mit geschlossenem Klappdeckel oder mit einer Abdeckplatte verschlossenen Einbauöffnung  
CE – Konformitätszeichen

#### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Anschluss säule sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Anschluss säule vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Instructions for use

#### Application

Permanent connecting pillar for installation of max. 4 installation inserts.  
Only BEGA installation inserts and plugs with safety collars in accordance with DIN 49441/49406 guarantee the specified protection class.

#### Product description

Connecting pillar made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
BEGA Unidure® coating technology  
Mounting plate for bolting onto a foundation or to an anchorage unit  
Mounting plate with 3 elongated holes  
Width 8.3 mm · pitch circle  $\varnothing$  100 mm  
3 cable entries for through-wiring of mains supply cable max.  $\varnothing$  17 mm  
1 m Connecting cable H07RN-F 3G 1,5<sup>□</sup> with three 5-pole plug-in terminals, max. 6 mm<sup>2</sup> for connecting the connecting cable and three 5-pole plug-in terminals, max. 4 mm<sup>2</sup> for connecting the installation inserts  
Protection class IP 44 on installed installation inserts with a closed flap cover or with a recessed opening, closed by a cover plate  
CE – Conformity mark

#### Safety

The installation and operation of this connecting pillar are subject to national safety regulations.  
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.  
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.  
Any subsequent modifications to the connecting pillar shall shift the role of manufacturer to the entity who carried out the modifications.

### Fiche d'utilisation

#### Utilisation

Borne fixe d'alimentation sans équipement pour l'installation de max. 4 équipements au choix.  
Seuls les équipements BEGA et les fiches dotées d'un col de protection selon DIN 49441/499406 garantissent le degré IP indiqué.

#### Description du produit

Borne d'alimentation fabriqué en fonderie d'aluminium et acier inoxydable  
Technologie de revêtement BEGA Unidure®  
Platine de montage pour fixation sur un massif de fondation ou sur une pièce enterrée  
Contre-plaque avec 3 trous oblongs largeur 8,3 mm sur un cercle de  $\varnothing$  100 mm  
3 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement max.  $\varnothing$  17 mm  
1 m Câble de raccordement H07RN-F 3G 1,5<sup>□</sup> avec 3 bornes à fiche à 5 pôles, max. 6 mm<sup>2</sup> pour le raccordement du câble réseau et 3 bornes à fiches à 5 pôles, max. 4 mm<sup>2</sup> pour le raccordement des équipements électriques  
Indice de protection IP 44 pour les équipements électriques intégrés avec couvercle rabattable ou avec réservation fermée par une plaque de recouvrement  
CE – Sigle de conformité

#### Sécurité

L'installation et l'utilisation de ces bornes d'alimentation doivent se faire dans le respect des normes de sécurité électrique nationales en vigueur.  
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.  
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Si des modifications sont apportées ultérieurement à la borne d'alimentation, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant

## Montage

Leitungsschutzschalter und Fehlerstrom-Schutzschalter sind in der Unterverteilung vorzuschalten.

Für den elektrischen Anschluss ist eine Kabellänge von 300 mm über Befestigungsgrund ausreichend. Der Fußpunkt der Anschlusssäule darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen. Schraube am Fußpunkt lösen und Montageplatte entnehmen.

Die benötigten Leitungseinführungen am oberen Ende entsprechend dem Durchmesser der bauseitig verwendeten Netzanschlussleitung öffnen.

Die Ummantelung der Netzanschlussleitung muss dabei dicht an der kegelförmigen Leitungseinführung anliegen, um Eintritt von Feuchtigkeit vorzubeugen.

Montageplatte auf ein Fundament oder Erdstück **70 895** aufschrauben.

Bei Montage auf einem Fundament bitte beachten: Feuchter Beton kann stark alkalisch sein und darf nicht dauerhaft mit der Leuchte in Kontakt kommen. Wir empfehlen den Montagebereich zu drainieren und mit Isolieranstrich zu versehen. Elektrischen Anschluss an den drei Steckklemmen der Verbindungsleitung vornehmen.

Dabei auf richtige Belegung der Verbindungsleitung achten.

Der Anschluss des Schutzleiters (⊕) ist zwingend erforderlich und erfolgt an der grünen Ader. Den Anschluss der Phase an der braunen Ader (L) und Neutraleiter an der blauen Ader (N) vornehmen.

Einbau und elektrischen Anschluss der Installationseinsätze vornehmen.

Beachten Sie hierzu bitte die Gebrauchsanweisungen der zur Anwendung kommenden Installationseinsätze.

Nicht belegte Einbauöffnungen müssen einer Abdeckplatte (BEGA Ergänzungsteil **71 257**) verschlossen werden.

Anschlusssäule auf Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen.

## Wartung und Prüfung

Elektrische Anlagen und Betriebsmittel sind nach den anerkannten Regeln der Elektrotechnik in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten.

Wiederkehrende Prüfungen sind nach den nationalen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

Die Funktionsprüfung des Fehlerstrom-Schutzschalters in der Unterverteilung sollte mindestens einmal pro Halbjahr durch Drücken der Prüftaste **T** durchgeführt werden, sofern nicht andere regionale oder anwenderspezifische zusätzliche Prüfungen vorgegeben sind.

## Installation

Automatic cutouts and residual current breakers must be installed upstream in the sub-distribution.

A cable length of 300 mm above the mounting surface is sufficient for the electrical connection.

The base of the connecting pillar must not be lower than the top edge of the floor covering. Loosen the screw at the base and remove the mounting plate.

Open the required cable entries at the upper end to correspond to the diameter of the power connecting cable used on site.

The sheathing of the power connecting cable must be tight against the tapered cable entry to prevent moisture from entering.

Screw the mounting plate onto a foundation or **70 895** anchorage unit.

In case of installation on a foundation, please observe the following: Wet concrete can be highly alkaline and must not come into contact with the luminaire permanently. We recommend draining the installation area and painting it with insulating paint.

Make the electrical connection at the three plug-in terminals of the connection cable.

Make sure that the connection cable is correctly assigned.

Connection of the earth conductor (⊕) is mandatory and is made on the green-yellow wire. Connect the live conductor to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N).

Install the installation inserts and establish their electrical connection.

To do so, please observe the instructions for use provided for the installation inserts.

Unoccupied recessed openings must be closed with a cover plate (BEGA accessory **71 257**).

Place the connecting pillar on the mounting plate, align and fasten.

## Maintenance and Inspection

Electrical installations and equipment have to be maintained according to approved electrical regulations only.

Regular inspections must be carried out according to national safety regulations.

Correct operation of the residual-current circuit-breaker in the subsidiary distribution should be tested at least once every six months by pressing the test button **T**, unless other regional or user-specific tests are required in addition.

## Installation

Les disjoncteurs et les disjoncteurs différentiels doivent être installés dans la distribution secondaire.

Pour le raccordement électrique, une longueur de câble d'environ 300 mm au-dessus du support est suffisante.

L'embase de la borne d'alimentation ne doit pas se trouver en dessous du bord supérieur du revêtement de sol.

Desserrer la vis sur l'embase et retirer la platine de montage.

Ouvrir les entrées de câbles nécessaires sur l'extrémité supérieure en fonction du diamètre du câble réseau utilisé sur site.

La gaine du câble réseau doit être enserrée fermement dans l'entrée de câble conique afin d'empêcher l'humidité de pénétrer.

La platine de montage se visse sur un massif de fondation ou une **70 895** pièce à enterrer.

En cas d'installation sur un massif de fondation, veiller aux points suivants : Un béton humide peut être fortement alcalin et ne doit pas être en contact durable avec le luminaire. Nous recommandons de drainer la zone d'installation et de la pourvoir d'une couche isolante.

Procéder au raccordement électrique des trois bornes du câble de raccordement.

Veiller à la bonne affectation du câble de raccordement.

Il est impératif de procéder au raccordement de la mise à la terre (⊕), qui se fait au niveau du fil jaune-vert. Procéder au raccordement de la phase au fil marron (L) et du neutre au fil bleu (N).

Procéder à l'encastrement et au raccordement électrique des équipements électriques.

Veillez à cet effet respecter les fiches d'utilisation des équipements électriques devant être utilisés.

Les réservations non utilisées doivent être fermées par une plaque de recouvrement (accessoire BEGA **71 257**).

Poser la borne d'alimentation sur la platine de montage, l'orienter, puis fixer.

## Maintenance et contrôle

Les installations et équipements électriques doivent être maintenues en parfait état conformément aux règles en usage.

Des contrôles réguliers doivent être effectués selon les normes nationales de sécurité.

Le contrôle fonctionnel du disjoncteur différentiel dans la sous-distribution doit être effectué au moins une fois par semestre en appuyant sur la touche de contrôle **T**, dans la mesure où d'autres contrôles régionaux ou spécifiques à l'utilisateur ne sont pas fixés.

**Bitte beachten Sie:**

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen! \*)

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand. Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

\*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- Die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; Gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung
- Auswertung der Messergebnisse
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen
- IP-Schutzarten
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.)

**Please note:**

Installation may only be carried out by persons with relevant electrotechnical knowledge and experience! \*)

Incorrect installation may endanger:

- Your own life
- The lives of the users of the electrical equipment

Incorrect installation may result in serious damage to property, e.g. fire.

You may be held personally liable for personal injury and damage to property.

Please contact a qualified electrician!

\*) Specialist knowledge required for installation

The following specialist knowledge in particular is required for installation:

- The “5 safety rules” to be applied: Disconnect; secure against reconnection; check that no voltage is present; earth and short-circuit; cover or block any neighbouring live parts
- Selection of suitable tools, measuring instruments and, if necessary, personal protective equipment
- Evaluation of the measurement results
- Selection of electrical installation material to ensure switch-off conditions
- IP protection classes
- Integration of the electrical installation materials
- Type of supply network (TN system, TT system) and the resulting connection conditions (classic grounding, protective earthing, necessary additional measures, etc.)

**Attention :**

L'installation doit être effectuée uniquement par des personnes possédant les connaissances et l'expérience correspondantes en électrotechnique ! \*)

Une installation incorrecte met en péril :

- Votre propre vie
- La vie de l'utilisateur de l'installation électrique

Une installation incorrecte est susceptible de provoquer de graves dommages matériels, par exemple à cause d'un incendie.

Votre responsabilité personnelle est engagée pour les dommages corporels et matériels.

Adressez-vous à un électricien !

\*) Connaissances spécialisées nécessaires pour l'Installation

Pour l'installation, les connaissances spécialisées suivantes sont impératives :

- Les « 5 règles de sécurité » applicables : Déconnexion ; Protection contre tout rétablissement de l'alimentation ; constater l'absence de tension ; mettre à la terre et court-circuiter ; couvrir ou confiner les pièces voisines et sous tension.
- Choix de l'outil approprié, des appareils de mesure et, le cas échéant, de l'équipement de protection personnel
- Évaluation des résultats de mesure
- Choix du matériel d'installation électrique pour sécuriser les conditions de mise hors service
- Indices de protection IP
- Montage du matériel d'installation électrique
- Type d'alimentation électrique (système TN, système TT) et les conditions de raccordement s'y rapportant (régime classique du neutre, mise à la terre, mesures supplémentaires nécessaires etc.)

## Ergänzungsteile

Installationseinsätze komplett mit Einbaurahmen und Abdeckklappe aus Aluminiumguss

- 71 231** Schutzkontakt-Steckdose 16 A · 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp F: in Deutschland und Europa verbreitetes System
- 71 232** Schutzkontaktsteckdose 16 A · 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp E: in Frankreich und Belgien verbreitetes System
- 71 233** Schutzkontaktsteckdose 13 A · 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp G: in Großbritannien („Commonwealth-Stecker“) verbreitetes System
- 71 234** Schutzkontaktsteckdose 20 A · 125 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp B: in USA verbreitetes System (NEMA 5)
- 71 235** Schutzkontaktsteckdose 10 A · 250 V ~ mit integriertem, erhöhten Berührungsschutz Steckertyp J: in der Schweiz und Liechtenstein verbreitetes System
- 71 236** Universal Aus-/Wechselschalter 1-polig 10 A · 250 V ~
- 71 237** Taster 1-polig Schließer 10 A · 250 V ~
- 71 238** Schlüsselschalter 1-polig 10 A · 250 V ~ Universal Aus-/Wechselschalter ohne Profil-Zylinder
- 71 239** Schlüsselschalter 1-polig Taster (Wechsler) 10 A · 250 V ~ ohne Profil-Zylinder
- 71 241** Profil-Zylinder zu Schlüsselschalter mit 3 Schlüsseln · gleichschließend
- 71 257** Blindabdeckung
- 70 895** Erdstück  
Erdstück mit Befestigungsflansch aus feuerverzinktem Stahl. Gesamtlänge 400 mm. 3 Befestigungsschrauben M8 aus Edelstahl. Teilkreis ø 100 mm.
- Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

## Accessories

Installation inserts, complete with installation frame and cover flap, made of cast aluminium

- 71 231** Safety socket outlet 16 A · 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact Plug type F: system common in Germany and Europe
- 71 232** Safety socket outlet 16 A · 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact Plug type E: system common in France and Belgium
- 71 233** Safety socket outlet 13 A · 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact Plug type G: system used in Great Britain (“Commonwealth plug“)
- 71 234** Safety socket outlet 20 A · 125 V ~ with integrated increased protection against accidental contact Plug type B: system common USA (NEMA 5)
- 71 235** Safety socket outlet 10 A · 250 V ~ with integrated increased protection against accidental contact Plug type J: system common in Switzerland and Liechtenstein
- 71 236** ON/OFF rocker switch 1-pole 10 A · 250 V ~
- 71 237** Push switch 1-pole NOC 10 A · 250 V ~
- 71 238** Key operated switch 1-pole 10 A · 250 V ~ Universal ON/OFF rocker switch without profile cylinder
- 71 239** Key operated switch 1-pole push switch 10 A · 250 V ~ without profile cylinder
- 71 241** Profile cylinder for key switch with three simultaneously locking keys
- 71 257** Blind cover
- 70 895** Anchorage unit  
Anchorage unit with mounting flange made of galvanised steel. Total length 400 mm. 3 stainless steel fixing screws M8. Pitch circle ø 100 mm.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

## Accessoires

Équipements électriques complets avec cadre d'encastrement et couvercle rabattable en fonderie d'aluminium

- 71 231** Prise de courant système allemand 16 A · 250 V ~ avec protection interne contre contacts mécaniques Type de fiche F: système répandu en Allemagne et en Europe
- 71 232** Prise de courant 16 A · 250 V ~ avec protection interne contre contacts mécaniques Type de fiche E: système répandu en France et en Belgique
- 71 233** Prise de courant 13 A · 250 V ~ avec protection interne contre contacts mécaniques Type de fiche G: système répandu en Grande-Bretagne («prise Commonwealth»)
- 71 234** Prise de courant 20 A · 125 V ~ avec protection interne contre contacts mécaniques Type de fiche B: système répandu en USA (NEMA 5)
- 71 235** Prise de courant 10 A · 250 V ~ avec protection interne contre contacts mécaniques Type de fiche J: système répandu en Suisse et Liechtenstein
- 71 236** Interrupteur va-et-vient universel unipolaire 10 A · 250 V ~
- 71 237** Bouton-poussoir contacteur unipolaire 10 A · 250 V ~
- 71 238** Interrupteur à clef unipolaire 10 A · 250 V ~ va-et-vient universel sans canon de serrure
- 71 239** Interrupteur à clef unipolaire bouton poussoir va-et-vient 10 A · 250 V ~ sans canon de serrure
- 71 241** Canon de serrure pour interrupteur à clé avec 3 clés · serrures identiques
- 71 257** Obturateur borgne
- 70 895** Pièce à enterrer  
Pièce à enterrer avec flasque de fixation en acier galvanisé. Longueur totale 400 mm. 3 vis de fixation M8 en acier inoxydable sur un cercle de ø 100 mm.
- Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

## Ersatzteile

Isolierfolie Montageplatte	16 006 464
Montageplatte	22 005 433 B1
Dichtung Kopfplatte	83 001 344
Dichtung Anschlusskabel	83 002 122

## Spares

Insulating foil Montageplatte	16 006 464
Mounting plate	22 005 433 B1
Gasket front-end head	83 001 344
Gasket Anschlusskabel	83 002 122

## Pièces de rechange

Film d'isolation Montageplatte	16 006 464
Contre-plaque	22 005 433 B1
Joint plaque frontale	83 001 344
Joint Anschlusskabel	83 002 122